

# La notizia



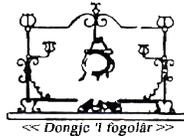
Anno 1 numero 1

marzo 2008

di Ginevra

[www.saig.altervista.org](http://www.saig.altervista.org)

[saig@tele2.ch](mailto:saig@tele2.ch)



## SI È COSTITUITA LA S.A.I.G. !



*Foto da sinistra: Silvio Isabella, Carmelo Vaccaro, Oliviero Bisacchi, Antonio Scarlino, Giuseppe Chiararia, Stefano Lazzaroni, Carmen Leonelli e Menotti Bacci.*

si sono incontrati per costituire la S.A.I.G. ( Società delle Associazioni Italiane di Ginevra ). Dopo essersi incontrati agli inizi di febbraio, per l'approvazione dello Statuto, i Presidenti delle Associazioni costituenti hanno incontrato i loro Comitati che hanno, a sua volta, dato l'accordo per l'adesione. Carmelo Vaccaro è stato designato Coordinatore della S.A.I.G.. Tra gli scopi che si prefigge è quello di riunire le Associazioni che lo desiderano e, di migliorare i rapporti e cercare la collaborazione delle Istituzioni Cantonali, nonché, le altre realtà italiane presenti a Ginevra.

Il 28 febbraio 2008, i Presidenti di alcune Associazioni di Ginevra quali: **Stefano Lazzaroni** ( Ente Bergamaschi ), **Silvio Isabella** (Associazione Calabrese), **Giuseppe Chiararia** (Fogolar Furlan), **Oliviero Bisacchi** (Club Forza Cesena), **Carmen Leonelli** (Emiliano-Romagnoli), **Menotti Bacci** (Associazione Lucchese nel Mondo) e **Antonio Scarlino** (Associazione Regionale Pugliese),



Questa concentrazione di forze associative, inevitabilmente, costituirà una realtà rappresentativa considerevole. Cercare una collaborazione reciproca con le Autorità della ville de Genève e del Cantone in qui vivono, circa 1300 soci che, le attuali Associazioni aderenti alla S.A.I.G., rappresentano. La S.A.I.G. intende promuovere tutte manifestazioni ai fini di coinvolgere maggiormente la collettività italiana, nelle attività sociali, culturali, informativi e, nello stesso tempo, avvicinare la comunità italiana alle Istituzioni della Città e del Cantone di Ginevra.

## L'Assemblea dell'Associazione Emiliano-Romagnoli



Il 7 marzo, alla Missione Cattolica Italiana, si è svolta l'annuale Assemblea Generale dell'Associazione Emiliano-Romagnoli. Dopo aver nominato Presidente di giornata il Comm. Nunzio Crusi, sono cominciati i lavori per informare i soci presenti delle attività svolte dal Comitato nel 2007. Carmen Leonelli, confermata Presidente, anche nel 2008, ha informato l'Assemblea dell'adesione degli Emiliani-Romagnoli alla S.A.I.G. ( Società delle Associazioni Italiane di Ginevra ), inoltre, ha proseguito sulle attività previste nel 2008 tra di cui, ospitare a Ginevra la Regione Emilia Romagna, con un'attività nel prossimo mese di giugno.



## L'OSSI al Presidente dei Lucchesi di Ginevra

Negli uffici del Console Generale di Ginevra, Domenico Pedata, l'8 marzo è stato insignito di Cavaliere dell'Ordine della Stella della Solidarietà Italiana, Menotti Bacci, Presidente dell'Associazione Lucchesi nel Mondo di Ginevra. Il neo Cavaliere, visibilmente emozionato, dopo aver ringraziato il Console Generale dell'onore ricevuto, ha espresso gratitudine al suo Comitato e ai lucchesi di Ginevra dedicandogli il meritato riconoscimento. I festeggiamenti sono proseguiti con un rinfresco offerto dal Console Generale, Domenico Pedata e in seguito, in forma privata, il Cav. Menotti Bacci, ha ricevuto il suo Comitato ed i

parenti in un ristorante della Città. ( La S.A.I.G. formula i migliori auguri al neo Cavaliere. )

**La notizia**

**di Ginevra**

Editore: La S.A.I.G.  
1200 GENEVE

[www.saig.altervista.org](http://www.saig.altervista.org)

[saig@tele2.ch](mailto:saig@tele2.ch)

Direttore editoriale:  
Carmelo Vaccaro  
Natel: 076 574 20 41

Amministratore:  
Giuseppe Chiararia  
Natel: 079 417 36 31

Redattori e Collaboratori:  
Bacci Menotti  
Bisacchi Oliviero  
Isabella Silvio  
Lazzaroni Stefano  
Leonelli Carmen  
Scarlini Antonio

Tiratura 1300 copie  
Imprimerie BOREL  
Tel. 022 796 13 24

MONTRES  BIJOUX

[www.orfelis.ch](http://www.orfelis.ch)

114, rue du Rhône  
1204 Genève  
Tél. 022 786 20 86

16, rue Rousseau  
1201 Genève  
Tél. 022 732 75 75

Planète Charmilles  
1203 Genève  
Tél. 022 344 38 88

Signy Centre  
1274 Nyon  
Tél. 022 363 03 38

## L'Ente assistenza presenta le attività svolte nel 2007

L'E.I.S.A ( Ente Italiano Socio-Assistenziale ) in presenza del Console Generale d'Italia, Domenico Pedata, ha tenuto il 10 marzo 2008 la sua Assemblea Generale, dove ha presentato l'operato della complessa struttura, in cui 15 - 20 persone, si adoperano benevolmente per il funzionamento dell'Ente assistenza di Ginevra.

Il Presidente dell'Ente, Maria Cristina Mutti, nella sua relazione, ha illustrato l'egregio lavoro svolto nel 2007. La responsabile del Comitato operativo, ha mostrato nel dettaglio, il modo di agire dell'Ente verso i bisogni dell'utenza. La riservatezza di tutti i casi è d'obbligo, al fine di garantire l'anonimato dei nostri connazionali bisognosi. Oltre alle predette attività, l'E.I.S.A. ogni anno a dicembre, insieme alle Dame di S. Vincenzo, organizzano una piccola festa per gli anziani, offrendo momenti di svago e serenità. Un altro importante impegno dell'Ente è quello di portare conforto ai nostri connazionali, dietro loro richiesta esplicita, detenuti nelle carceri del Cantone di Ginevra.



## L'A.V.I.S., un bene italiano a Ginevra

Il 14 marzo scorso, il Presidente Mario Menossi ed il Comitato dell'A.V.I.S. di Ginevra, hanno riunito gli avisini ed i sostenitori nell'annuale Assemblea Generale. Il Vice Presidente dell'A.V.I.S. Svizzera, Aurelio Chiapparini, è venuto da Zurigo per sostenere ed informare la Sezione di Ginevra del lavoro svolto dall'A.V.I.S. Svizzera. L'incessante sensibilità dimostrata dai donatori avisini di Ginevra, soddisfa i dirigenti, tuttavia, si è sempre alla ricerca costante di donatori per eseguire l'esigenza di una

richiesta sempre più importante. La donazione di sangue, che certamente rafforza l'integrazione nella società multietnica, nasce dalla volontà degli avisini di incontrare le culture presenti nel Mondo e di dialogare con esse attraverso la donazione del sangue, vista come forma di volontariato e, al contempo, come possibile via per una concreta integrazione sociale, che, a mio avviso, diventa uno dei patrimoni sociali degli italiani all'Estero.

Grazie al Presidente Mario Menossi e al suo Comitato che, con il loro impegno, rendono orgogliosa la collettività italiana di Ginevra. **Per informazioni A.V.I.S. Svizzera:** <http://www.avis.it/regioni/svizzera>



26, rue de l'Athénée 1206 Ginevra  
tel. 022 346 89 49 - fax 022 346 89 49  
[eisaginevra@bluewin.ch](mailto:eisaginevra@bluewin.ch)

Vuoi saperne di più su l'A.V.I.S. di Ginevra ?

Per informazioni



**Il Sangue è vita**

Mario Menossi  
Tel. [022/345 55 43](tel:0223455543)  
Lucia Barazzutti  
Tel. [022 343 58 79](tel:0223435879)

## L'Associazione Pugliese in festa

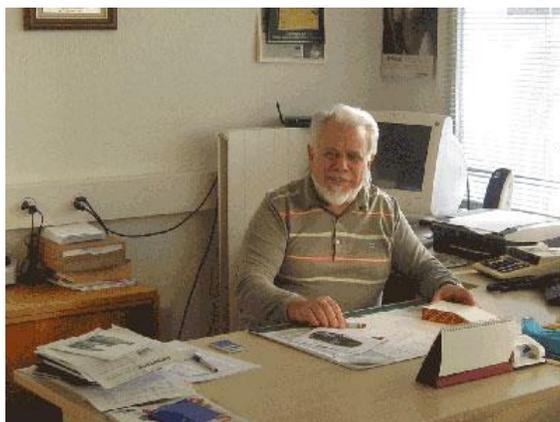


Il 3 marzo scorso, a Ginevra, si sono svolti gli ultimi festeggiamenti del Carnevale 2008. A chiudere il ciclo di feste, dedicate alle maschere, Sono stati, circa 320 italiani che, il Presidente Antonio Scarlino, Presidente dell'Associazione Regionale Pugliese di Ginevra ed il suo Comitato, hanno ricevuto nella sala d'Onex. La serata sarà animata dall'orchestra: Odissea Band, venuti appositamente dall'Italia. Per l'occasione, sono stati invitati: Le Pizzicate Salentine, una scuola di ballo che pratica la cultura della danza tipica del Salento. In occasione della presetta serata, il Presidente Antonio Scarlino, ha predisposto un tavolo d'onore per le tante personalità invitate, tra di cui: il Vice

Console, Francesco Cacciatore, il Presidente del Com.It.Es., Francesco Celia, il Comm. Nunzio Crusi, i Presidenti della S.A.I.G. e diversi Presidenti di Associazioni.

Nella recente Assemblea Generale, il Presidente Antonio Scarlino, ha avuto modo di rinnovare, con molti giovani, l'Associazione Regionale Pugliese. Come si può leggere nel sito internet dell'Associazione Pugliese:

<http://www.arpge.ch>, Scarlino spiega, sinteticamente, le origini dell'A.R.P.G.: *Dal mio arrivo in Svizzera, nell'ormai lontano 1964, ho sempre avuto come maggiore interesse la comunità pugliese ed italiana. Nel 1981, spinto e sostenuto dai miei corregionali e compaesani, decisi con alcuni sostenitori di istituire un'Associazione Regionale Pugliese a Ginevra.*



*Nella serata costitutiva, fui eletto Presidente della suddetta Associazione e sono tuttora in carica. In quella occasione il Comitato eletto approvò un programma ben preciso con l'intenzione di dar vita ad un'Associazione che sarebbe stata un punto di riferimento per i suoi membri, sia a livello assistenziale, che informativo. Un ulteriore intento era quello di pro-*

*muovere la cultura pugliese e i suoi prodotti tipici, collaborare con le Associazioni Regionali, con il paese ospitante e con le Istituzioni italiane. Parecchi anni dopo la creazione dell'Associazione, i nostri corregionali e membri dell'Associazione chiesero l'istituzione di una sede che diventasse luogo di incontro e di ritrovo dei soci. Nel 1994, dopo tante ricerche abbiamo trovato un locale di 220m quadri che è stato destinato all'Associazione Regionale Pugliese Da quel momento la nostra Associazione è diventata la sede di tutti gli italiani residenti nel Cantone di Ginevra offrendo a tutti gli stessi servizi, senza fare alcuna distinzione Regionale.*



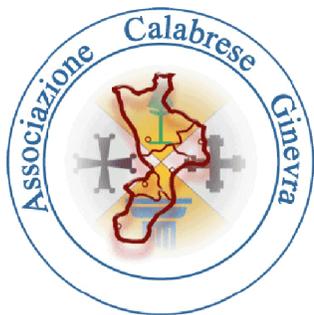
**12 aprile: A.C.G. ( Calabresi )**

**Festa di primavera**

**Ecole d'Aire (ch. G-Champ 11, Le Lignon - Bus 7)**

**Prenotazioni: Presidente**

**Silvio Isabella / 022 320 15 87**





COMITES

25 APRILE  
FESTA DELLA  
LIBERAZIONE



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE  
FACULTÉ DES LETTRES



CELEBRAZIONE del 60° ANNIVERSARIO DELLA COSTITUZIONE REPUBBLICANA

25 aprile 2008 - ore 20.00

UNIMAIL Genève – SALLE MR280

Ore 20.00 – Visita alla mostra fotografica “Scatti di democrazia” realizzata da studenti dell’Univ. di Bologna

Ore 20.30 – Saluti delle Autorità

Introduzione del Rettore dell’Università di Bologna, Prof. Pier Ugo Calzolari

Lecture di poesie e brani da parte di studentesse/studenti dei corsi medi di Lingua e Cultura italiana

Prof. Luciano Zampese, Univ. di Ginevra, L’esperienza partigiana nei Piccoli Maestri di Luigi Meneghello

Testimonianza di un partigiano

Conclusioni, a cura della Prof.ssa Barbara Pezzini, Docente di Diritto costituzionale dell’Univ. di Bergamo

Ai presenti verrà distribuito il testo della Carta Costituzionale



Bellunesi  
NEL MONDO



ORGANIZZANO UN CONCERTO  
con la partecipazione straordinaria della soprano

[Alida Barbasini](#)

e del balletto in costume della

« [Quadrille de Genève](#) »

*Sabato 26 aprile 2008 alle 20.00*

E.C.G. Henry Dunant

Rue Edmond Vaucher, 20 – 1219 Châtelaine

Restaurant Pizzeria

**La Terrasse**

Mr. et Mme Bongarzone

Tel. 022 796 20 40

1, Av. Edmond-Vaucher  
1219 Châtelaine - Genève



**MEUBLES  
SPAGNOLO**  
GENÈVE

75 rue de Lyon - place des Charmilles

**022 345.97.73**

[www.meublesspagnolo.com](http://www.meublesspagnolo.com)

La qualità,  
il servizio  
da più di 40 anni



# La soirée Citoyenne

Al Théâtre du Lemman una serata dedicata ai giovani all'insegna dei valori,  
della solidarietà e della riflessione



Più di 1000, “quasi diciottenni”, ginevrini e residenti nel Cantone di Ginevra, erano invitati per la tradizionale Soirée Citoyenne (serata dei cittadini). Quest'anno erano presenti per accogliere i giovani ed i loro genitori: il Presidente del Gran Consiglio, sig.ra Loly Bolay, il Procuratore della Repubblica, Daniel Zappelli, il Consigliere di Stato nonché incaricato all'Istruzione Pubblica, Charles Beer e l'animatore infaticabile di questi speciali incontri, Manuel Tornare (nella foto), attuale Vice presidente del Consiglio Amministrativo, nonché responsabile del Dipartimento della Coesione Sociale, della Gioventù e dello Sport. Ogni anno, si ripete questo emozionante momento con delle storie diverse, ma con lo stesso sco-

po: ricordare ai giovani di non trascurare i valori fondamentali che portano all'uomo di esserne orgoglioso. Martedì 29 gennaio al Théâtre du Lemman, è stato presentato un programma che passa dalle questioni sociali a quelli ambientali, una lezione di civiltà e patriottismo, dove si riconoscono anche coloro che non sono svizzeri. Dopo il discorso d'apertura del Vice presidente, Manuel Tornare, è stato introdotto un documentario sulla natura. Il noto presentatore della TSR, Darius Rochebin ha intervistato Franz Weber, pioniere combattivo per la difesa delle bellezze che la natura ha costruito e, che l'uomo indifferente tenta di distruggere. Nel 1975 Franz Weber, ha creato una fondazione per la preservazione degli animali e della natura in genere. Ha condotto e vinto tante battaglie evitando la distruzione di magnifici paesaggi in tutta Europa. Per informazioni visitate: <http://www.ffw.ch>.

L'altro soggetto interessante della serata è stato un vero appello alla vita, una storia che dura ormai da anni, di cui ne hanno parlato i giornali e le televisioni di tutto il Mondo. Darius Rochebin ha intervistato Astrid Betancourt, sorella di Ingrid, l'ex candidata dei verdi alla presidenza della Colombia, rapita dalle Forze armate rivoluzionarie della Colombia (Farc), il 23 febbraio del 2002, insieme a Clara Rojas candidata alla vicepresidenza, durante la corsa alle elezioni presidenziali colombiane. La sorella Astrid, insieme alla madre e migliaia di sostenitori, percorrono il mondo per sostenere con determinazione la liberazione di Ingrid e tutti i prigionieri. Manuel Tornare, ha consegnato ad Astrid Betancourt, un documento che dimostra la solidarietà e l'impegno delle autorità ginevrini. Per informazioni: <http://www.betancourt.info>.

La prima parte della serata si è conclusa con alcuni brani di un gruppo rap. Dopo i venti minuti di pausa, gli invitati hanno assistito ad uno spettacolo del famoso comico elvetico, Frédéric Recrosio.

Al termine, ai giovani invitati, gli è stato offerto una guida d'informazione pratica all'attenzione dei giovani adulti della regione ginevrina, insieme a Genève Lumières, una raccolta delle più belle foto del patrimonio culturale di Ginevra, nonché un buono di trenta franchi.

È la seconda volta che partecipo a questo annuale incontro e ho notato, con piacere, che le emozioni che suscitano i soggetti trattati, mi porta a pensare che non è una politica per accattivarsi i giovani, ma un incontro dove si cerca di avvicinare i “quasi diciottenni” alla riflessione che, entrando nella maggiore età, hanno delle responsabilità di cui non possono esimersi.

Non si può che elogiare l'impegno delle autorità ginevrine, per l'organizzazione di queste autentiche feste dedicate ai giovani maggiorenni, dove gli si consegnano le chiavi del futuro.



## Journée mondiale des zones humides 2008

### Le lac et les marais, un capital santé pour tous

Pour la sixième année consécutive, en commémoration de la signature du traité de Ramsar\* sur les zones humides, le domaine nature et paysage du canton de Genève et le Muséum d'histoire naturelle de la Ville de Genève, en collaboration avec le secrétariat de la Convention

de Ramsar, l'Ecole d'ingénieurs HES de Lullier, Pro Natura Genève, le Groupe des jeunes de Nos Oiseaux Genève, La Libellule, l'Association pour la sauvegarde du Léman et les pêcheurs (commission de la pêche), ont invité le public à les rejoindre lors de deux manifestations organisées afin d'en apprendre davantage sur l'intérêt de nos zones humides.

Cette année, la Journée Ramsar s'intitulait «Notre santé dépend de celle des zones humides», et les sujets de cette sixième édition ont été choisis pour leur relation, au niveau local, avec celui de la Journée mondiale. Ainsi, le public a été convié, le samedi 2 février à l'Ecole d'ingénieurs de Lullier, à une table ronde autour du thème «La Seymaz revitalisée: un capital santé pour tous! », suivie d'une promenade le long de ce cours d'eau. Et, le dimanche 3 février, il a été invité à se rendre à l'entrée de la jetée des Pâquis pour observer les oiseaux d'eau en compagnie de spécialistes et découvrir le lac et ses valeurs naturelles.

### Le Léman et ses eaux, garants de notre santé

Les écosystèmes aquatiques (lacs, rivières, étangs et nappes phréatiques) constituent à la fois des réservoirs et des «épureurs naturels» d'eau douce, cette eau indispensable à toute vie, cette eau que nous buvons. Le Léman, 89 milliards de m<sup>3</sup>, est en effet le plus grand réservoir d'eau douce d'Europe. Il fournit l'eau de boisson à une population estimée à environ 600 000 habitants.

Depuis une soixantaine d'années, il faut, pour rendre cette eau potable et ne faire courir aucun risque à la population qui en dépend, lui faire subir des traitements coûteux. C'est que la pression qu'exerce une population croissante sur la région lémanique a, petit à petit, engendré une charge polluante proportionnelle dans les eaux du lac et des rivières qui s'y déversent.

Des mesures ont été prises et la situation semble actuellement sous contrôle: la qualité des eaux a retrouvé un niveau acceptable. Il ne faut cependant pas oublier que les ressources en eau du Léman restent officiellement qualifiées de «hautement vulnérables».

### Inondations et restauration des zones humides

Les rivières, les lacs et les marais ralentissent et retiennent les eaux de crues, mais uniquement si les centres urbains ne sont pas construits sur les plaines d'inondation naturelles et si les conséquences généralisées de la canalisation des rivières et du drainage des marais sont davantage prises en compte.

Genève poursuit le programme de renaturation des cours d'eau et des rives lancé il y a une dizaine d'années. Grâce aux travaux entrepris pour redonner plus d'espace aux cours d'eau, les zones d'habitation situées en zones de danger sont aujourd'hui sécurisées ou en voie de l'être. Parmi ces chantiers, la revitalisation des zones humides de la Haute-Seymaz illustre les objectifs poursuivis par la renaturation: sécurisation des biens et des personnes et préservation de la biodiversité.

### Bien-être et découverte

Rappelons enfin que les marais, riches en biodiversité et attractifs par leur paysage, sont autant appréciés pour l'observation de la nature que pour les activités récréatives douces. A cet égard, les zones humides urbaines ou proches des villes, telles que celle de la Haute-Seymaz, ont un rôle essentiel à jouer.

### Département du territoire

#### Domaine nature et paysage et domaine de l'eau

\* Chaque année depuis 1997, la Journée mondiale des zones humides est célébrée le 2 février afin de commémorer la signature de la Convention sur les zones humides du 2 février 1971, dans la ville iranienne de Ramsar. Dans les 157 pays membres de la Convention, des organismes gouvernementaux, des organisations non gouvernementales et des groupes de citoyens à tous les niveaux de la société profitent de l'occasion pour lancer des actions de sensibilisation du public aux valeurs et aux avantages des zones humides en général, et de la Convention de Ramsar en particulier.

## L'Italia al 78° Salone Internazionale dell'auto di Ginevra 6 -16 marzo 2008

L'Italia rimane una delle migliori marche automobilistiche del Mondo, lo dimostra l'affluenza nei stands della FIAT, Alfa Romeo e Lancia, nonché, dell'affascinante Ferrari. Al Salone Internazionale dell'auto di Ginevra, Quest'anno, giunto alla sua 78esima edizione, non ha tradito le attese con le 135 novità da tutto il mondo! Un posto di rilievo è stato occupato dalle firme italiane che si sono presentate con prodotti importanti ed innovativi, come la tanto attesa **Fiat 500 Abarth**, dove nello stand della Casa dello Scorpione, ha prevalso la vivacità ed l'energia che gli si riconosce. La **Lancia Delta HPE**, linea di classe ed abitabilità, qualità della vita a bordo, design innovativi degli interni di materiali pregiati, ampia gamma di motori, con potenze variabili da 120 a oltre 200 CV. Le dimensioni, 4,5 metri di lunghezza, 1,8 di larghezza, 1,5 di altezza.

L'**Alfa Romeo Mi.To** che sarà disponibile in settembre 2008 e L'**8C Spider**, due auto splendidi dai lineamenti unici. Di quest'ultima, si parla di una produzione fissata in 500 esemplari già esaurite. La gigante Fiat 500, ( nella foto ) è stata una magnifica trovata da parte della casa automobilistica torinese. I numerosi visitatori hanno potuto apprezzarne l'interno della nuova 500 in versione gigante, allestita per l'occasione.

Lo spazio più fotografato, rimane sempre quello delle famose Ferrari. Oltre alla 365 GTB4 "Daytona" esposta per festeggiarne i Quarant'anni di vita, i visitatori arrivati da tutta Europa, hanno potuto contemplare la **F612 Scaglietti**. Da oggi la Casa di Maranello propone infatti ai propri clienti la possibilità di personalizzare completamente l'ammiraglia Ferrari, avvalendosi di nuovi contenuti che si aggiungono a quelli disponibili nel catalogo "**Carrozzeria Scaglietti**."



## Alfa 159 Sportwagon TI. **Pure passion**



2.4 JDm Q4 - 210CV  
4 roues motrices  
Garantie 3 ans ou 100'000 km  
3 ans swiss top service